

## Resúmenes

### **Mohamed BEN ATTOU: *Patrimonio territorial y proceso de peri-urbanización de una ciudad tradicional: el caso de Ksar-el-Kébir (Marruecos)***

*El hecho urbano en la península tingitana es antiguo. Pero, la importancia y las formas de urbanización abarcan varios aspectos. Incluso en medio de un mismo espacio, el desarrollo de una ciudad es a veces antagonista (Ksar / Larache).*

*En un contexto local de márgenes en donde la frontera mental es una parte integrante de la construcción de la identidad política, religiosa, económica y social, Ksar ha podido guardar su vivacidad económica y su cohesión social. Eso, a pesar de una colonización de pobreza y una marginalidad absoluta desde la independencia y hasta 1975. Los cambios hidro-agrícolas y las mutaciones socio-económicas aportadas por la irrigación, la mejora de tierras de labranza y el lanzamiento de la agro-industria han influido considerablemente el proceso de peri-urbanización en la región. Eso, gracias a la presencia de actores locales cuya dinámica saca su energía del suelo, de la agricultura, del comercio al mayor y del comercio paralelo, y también del territorio urbano y de la agro-industria. Con diferentes acercamientos metodológicos, el artículo trata del proceso y de los mecanismos de la peri-urbanización alrededor del Ksar, una ciudad profundamente enraizada en su contexto local a carácter fronterizo. El análisis preconizado por el autor, demuestra como la herencia de las prácticas tradicionales, que sean de orden socio-económico o de orden político o religioso, influyen sobre la formación de identidades locales y sobre las re-estructuraciones espaciales futuras. Como también demuestra cómo las estructuras territoriales y la dinámica local pueden generar procesos de peri-urbanización tan complejos como estratégicos.*

**Palabras claves :** sistemas territoriales - producción urbana - ciudad tradicional - peri-urbanización - actores locales - frontera mental - dinamismo agrícola.

### **Imad SAOULA: *El proceso del símbolo del umbral al interior de la casa: lectura antropológica sobre la vivienda tradicional tunecina***

*Esta exposición tiene como objetivo examinar la vivienda tradicional tunecina, en sus dimensiones simbólicas procediendo al análisis de algunos elementos arquitectónicos y la puesta en evidencia de las significaciones implícitas contenidas en sus ritos.*

*El elemento lingüístico tal como es revela el peso simbólico de la vivienda. La raíz de la palabra, que nos sirve de apoyo en nuestro análisis por su representación de simple continente, sobrepasa este aspecto para simbolizar la*

*estabilidad, la intimidad y la quietud. Estos atributos son concretizados durante la fundación a través de los ritos que inauguran la construcción.*

*La puerta, como elemento central en la expresión que designa y simboliza la vivienda tradicional está presente con sus diferentes partes y características..*

*La emoción que caracteriza las acciones que rodean el umbral y esta abertura bajo el nombre « Khouklia » así como el hecho de enganchar objetos tales como los cuernos o la mano son, de hecho, la expresión de un sistema visual y espacial, significado fundido con precisión por la sociedad.*

*Al contrario de la gran puerta, las paredes altas y el techo oscuro que se refieren a las nociones de clausura, de rechazo de los extranjeros y de los curiosos en el interior de la casa se sitúa en otra dimensión, aquella en donde se intensifica el movimiento sobrepasando la arquitectura y el funcionamiento del espacio. En este caso, estamos en presencia de un universo abierto y extensivo: un gran patio, descubierto y libre, en fin, un lugar en donde florecen la imaginación, los recuerdos y los sueños. Así comunican y se interpenetran dos modelos: él de la vivienda y él del universo simbólico.*

**Palabras claves :** la vivienda - el simbolismo - el centro - la intimidad - los ritos - el sagrado.

### **Sidi Mohammed TRACHE: Exurbanización y movi­lidades residenciales en Nedroma**

*Las diferentes políticas territoriales e inmobiliarias practicadas en Argelia durante los 20 últimos años han modificado y remodelado fundamentalmente el paisaje de nuestras ciudades.*

*Cualesquiera sean su talla y su nivel urbano, casi todos beneficiaron y sufrieron los mismos efectos de esas políticas urbanas. El ejemplo de la ciudad de Nedroma, ciudad pre-colonial, no está aislado en si mismo. Después de un largo estancamiento urbano, Nedroma asistirá a un verdadero crecimiento reventado de su tejido urbano - la Medina-. Sale de sus murallas y desborda en las tierras agrícolas del Norte. Iniciada esencialmente por las parcelas comunales, esta ex-urbanización experimentará seguro un aflojamiento de la medina a favor de una cierta mejora de condiciones de vivienda en los nuevos espacios y así permitirá un alivio demográfico en la antigua ciudad. Pero, engendró una gran movilidad residencial Intra.-urbana que dio una nueva dimensión espacial a la ciudad: urbanización muy floja dominada por las parcelas abrigando una vivienda individual dominante y unos equipamientos de acompañamiento mal repartidos. Por otro lado, la intensidad de los movimientos migratorios y residenciales en el seno de la Medina han tenido repercusiones directas en la degradación de su cuadro construido por el alquiler a los particulares.*

**Palabras claves:** urbanización - políticas territoriales - medina - movilidad residencial - antiguo construido.

### **Houria ABDENNEBI -OULARBI: La trashumancia en el Djurdjura: un ritual antiguamente colectivo**

Los montes del Djurdjura suministraban bueyes de labranza (de tipo acarqi) las llanuras de cereal cultura. La economía de montañas había logrado acantonar la actividad pastoral en un lugar preciso: los pastos en la montaña, en un período limitado, a cuarenta días del fuerte calor de agosto: smayem. Este comienzo de especialización de labores es un índice de dinamismo económico y de relativa densidad humana.

El ritual de trashumancia era la manifestación tribal que planificaron los polos de autoridad que representaban los zawiya sustituidas por los ssuq. La trashumancia concernía una población de pastores que hacían de la veranada un lugar de vida: aprovisionamiento, cabañas. Esto dio lugar a unas festividades: zerda, de campos: idebbalen, juegos: tiro al blanco. El cierre tras 1863 de las zawiya así como algunos ssuq y la economía colonial, han roto las solidaridades inter-tribales, lo que dio por consecuencia despojar el ritual de trashumancia de su densidad social hasta quedarse hoy día nada más que una banal manifestación económica que concierne algunas familias y a veces incluso ciertos individuos.

**Palabras claves** : trashumancia - ritual colectivo - tribu - tierras de recorrido - zawiya - cofradías Rahmanya - colonización.

### **Omar DERRAS: El fenómeno asociativo a la hora de las reformas actuales en Argelia: Realidades y perspectivas**

El objeto de nuestro estudio es tomar conocimiento de la realidad del fenómeno asociativo en Argelia para comprender su modo de formación y de evolución respondiendo a las preguntas siguientes:

1. ¿Cuál es la significación de esta gran proliferación de Asociaciones? ¿Será por ejemplo una respuesta a la crisis de los movimientos asociativos tradicionales?
2. ¿Es que este fenómeno expresa mutaciones profundas en el sistema socio-político o anuncia una ruptura verdadera y dinámica en contradicción con el antiguo modo de gestión del Estado caracterizado por una estatización de la sociedad y la saturación del Estado –providencia?
3. O se plantean a través del análisis de las características de las asociaciones y de los modos de funcionamiento, las cuestiones relacionadas con el peso, las influencias, el nivel de arraigamiento en la sociedad de estas asociaciones y con el impacto de sus actividades en el espacio de las fuerzas vivas.
4. ¿Podemos considerar el fenómeno asociativo en Argelia como un cuadro organizado adecuado para fijar las bases de una cultura democrática que permitiría la eclosión de una sociedad civil eficaz, colaboradora primordial y necesaria de los poderes públicos?

Con fin de responder a estas interrogaciones, trataremos con detalles, tres principales elementos complementarios.

1. Rasgos característicos de las asociaciones.

2. Los componentes sociológicos de los altos funcionarios y responsables de las asociaciones.

3. Posiciones y representaciones de los responsables de las asociaciones de la actividad asociativa, de su situación actual y futura.

**Palabras claves:** asociaciones - sociedad civil - derechos humanos - democracia.

### **Zoheir BEN JENNET: *Las estrategias del actor del desarrollo entre exigencias del local y apremios de la mundialización***

*Esta investigación trata de la cuestión del desarrollo a través de la toma en cuenta de cierto número de factores que han contribuido al cambio de sus orientaciones a lo largo de los decenios.*

*Se trata en sustancia de la introducción de otro elemento en el campo del desarrollo un agente mundializado impuesto por las instituciones financieras que han eliminado el agente del desarrollo tradicional, es decir el Estado que ha perdido su razón de existir en cualidad de Estado social.*

*El Estado post- nacional tiene que ir adaptándose al ritmo de los cambios surgidos a escala mundial y a responder a las exigencias de la mundialización*

*No obstante, la sociedad local no adhiere directamente a estas elecciones mundiales, debe negociarlas, cambiarlas y adoptarlas en función de sus necesidades locales y sobre la base de estrategias específicas establecidas por los agentes sociales.*

*Es de esta manera que aparecen otros desafíos, lo que implica otra mirada del desarrollo que debe tomar en consideración las especificidades de la sociedad.*

**Palabras claves:** desarrollo - el agente del desarrollo - el estado nacional - el estado post-nacional - el local - el mundializado.

### **Mohamed Larbi AGGOUNE: *Etnografía colonial: el caso de Charles Feraud***

*Este artículo aborda el tema de la Etnografía « colonial », a través de uno de los más famosos en este dominio: Charles Feraud, autor de varios estudios y obras sobre África del Norte, entre los cuales el estudio publicado en la Revista Africana (1862) sobre la Kabilia oriental. Se analiza allí los elementos siguientes :*

- *Los primeros contactos con la religión de la Kabilia oriental.*
- *Algunas observaciones religiosas.*
- *Algunas características socioeconómicas.*
- *Campaña sobre la tribu de los Béni Khettab (oriental).*
- *El matrimonio y la familia.*

*El presente estudio tiene como objetivo demostrar entonces que la Etnografía como fuente de conocimiento socio histórico era un medio, al servicio del colonialismo, quizás más eficaz que la fuerza armada.*

**Palabras claves:** Charles Feraud - etnografía colonial - Kabilia oriental - tribu de los Béni Khettab.